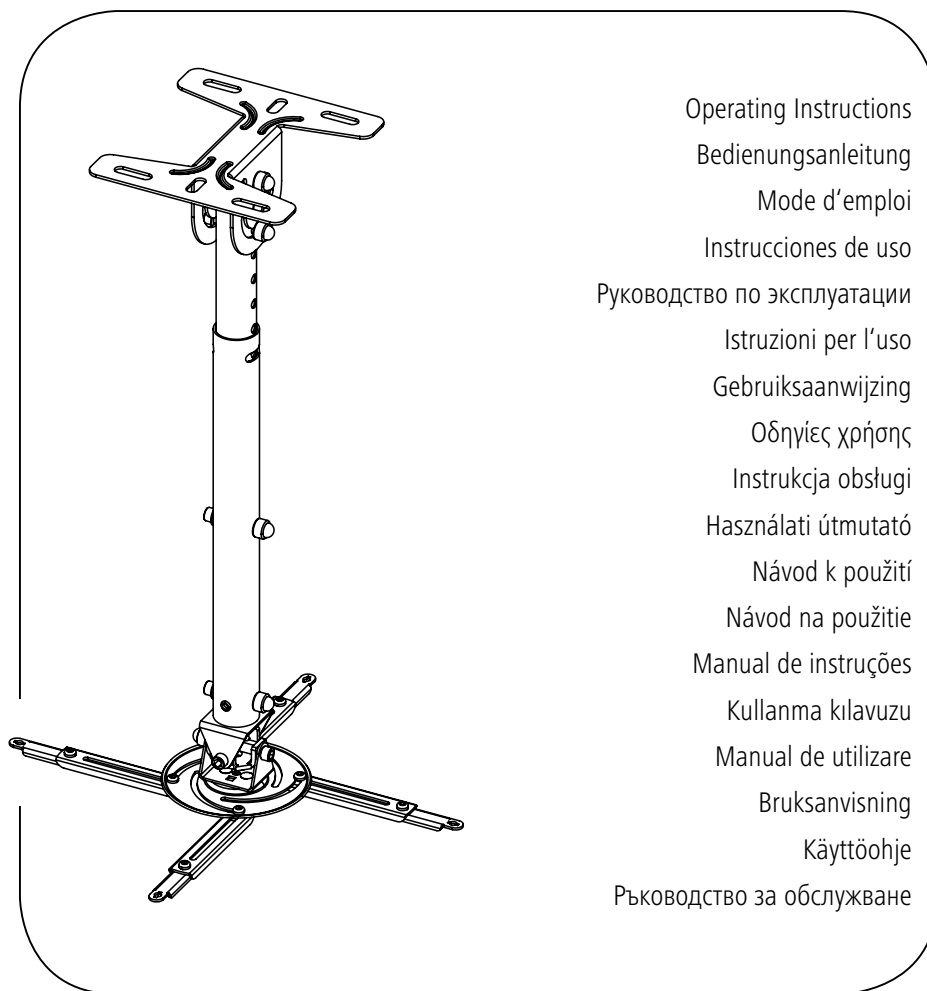


## Projector mount

## Projektor-Halterung



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Manual de utilizare

**RO**

Bruksanvisning

**S**

Käyttöohje

**FIN**

Ръководство за обслужване

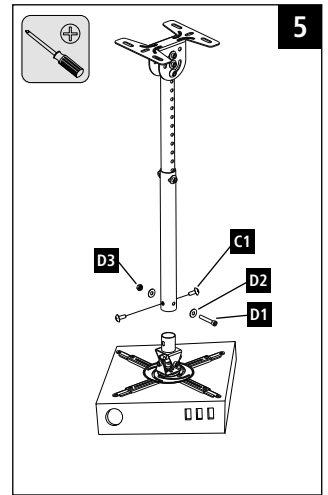
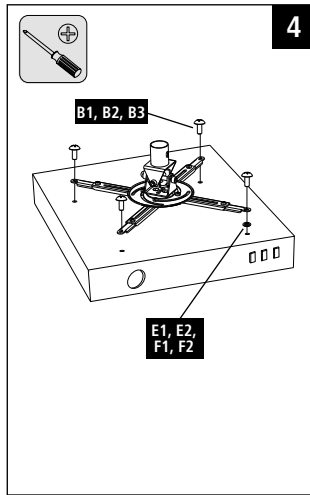
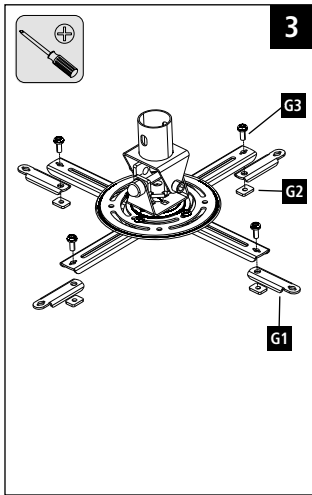
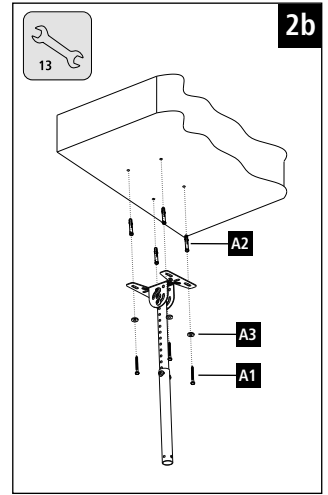
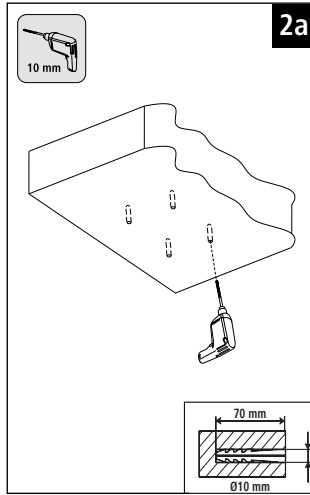
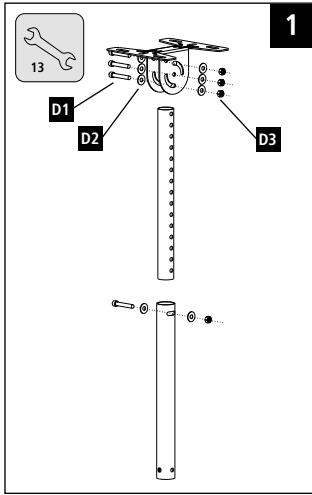
**BG**

## Required tools



## Installation kit

	(A1) 8x50 (x4)		(D2) M8 (x10)
	(A2) Ø10x50 (x4)		(D3) M8 (x5)
			(E1) M6 (x4)
	(A3) M8 (x4)		(E2) M6 (x4)
	(B1) M4x25 (x4)		(F1) M6 (x4)
	(B2) M5x25 (x4)		(F2) M6x10 (x4)
	(B3) M6x25 (x4)		(G1) (x4)
	(C1) M5x6 (x2)		(G2) (x4)
	(C2) 6x6 (x1)		(G3) M5x10 (x4)
	(D1) M8x50 (x5)		



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

#### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



#### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



### 2. Package Contents

- Projector bracket
- Installation kit (see contents, Fig. 1)
- These operating instructions

#### Note

Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.



### 3. Safety Notes

#### Warning

- Given the multitude of terminal devices and wall structures available on the market, the supplied mounting kit is unable to cover every option.
- In some cases, the screws for attaching the terminal device to the product on the wall bracket are too long.
- Please note that the supplied wall plugs are for use with concrete brick and solid brick walls only.
- Read the operating instructions for your terminal device before attempting to mount it. The instructions provide information about the type and measurements of suitable fastening materials.
- If the supplied mounting kit does not contain suitable fastening materials for mounting the terminal device, purchase these from a specialised dealer.
- If the installation surface on which the bracket is to be mounted is made of different materials or construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer.
- Never apply force during installation. This may damage your terminal device or the product.
- If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself!



- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
- You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).
- When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
- Make sure that the product is loaded symmetrically.
- During adjustment, ensure that the product is loaded symmetrically and that the maximum permitted carrying capacity is not exceeded.
- Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).
- In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

### 4. Intended use and specifications

- The bracket is used for wall mounting projectors for non-commercial, private household use.
- The bracket is only intended for use within buildings.
- Use the bracket only for the intended purpose.

Maximum load bearing capacity:	8 kg
Distance of threaded holes:	bis zu 260 mm
Range of rotation:	up to 90°
Angle:	up to +/- 15°

Distance to the ceiling:

57.0 – 82.2 cm

### 5. Installation requirements and installation

#### Note

- Only mount the bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.
- Different end devices have different options for connecting cables and other devices. Before installation, ensure that the necessary connections will still be accessible after installation.
- Depending on the product and mounting type, you may not need to use the entire mounting kit. Unneeded screws and other small parts may be left over, even if the bracket is properly mounted. Keep the leftover parts and the operating instructions in a safe place, in case you might need them later on (e.g. should you move, sell the product, mount the bracket in a different location, buy a device, etc.).

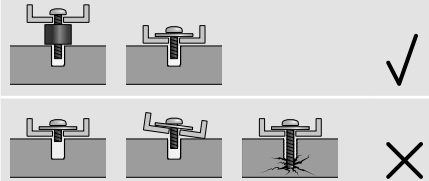


#### Warning

- This product is suitable for wall mounting only.
- Before installing the bracket, ensure that the wall on which the television is to be mounted is suitable for the weight and make sure that no electrical wires, water, gas or other lines are located at the installation location.
- Please note that the provided wall anchors are only approved for concrete and solid brick walls.
- Observe the other warnings and safety instructions.
- Proceed step-for-step in accordance with the illustrated installation instructions (Fig. 1 ff.).
- During installation, secure the mounting screw in such a way as to ensure that the Bracket can still be rotated.



#### Note



- Given the multitude of terminal devices available on the market, we cannot describe all possible mounting options here.
- Ensure that all screws have the proper length and can be mounted until they are hand-tight (see Fig. 4).

### 6. Setting and maintenance

#### Note

Only adjust the Bracket with the help of a second person. Get the support and help you need.

- To adjust the inclination and height, loosen the side mounting screws, set the desired angle or height and retighten the screws securely
- Check that the bracket is secure and safe to use at regular intervals (at least every three months). Only use water or standard household cleaners for cleaning.



### 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

# D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Beamer-/Projektorhalterung
- Montagesatz (Inhalt siehe Abb.1)
- diese Bedienungsanleitung

### Hinweis



Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

## 3. Sicherheitshinweise

### Warnung



- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte und Wandkonstruktionen kann der beigelegte Montagesatz nicht alle Möglichkeiten abdecken.
- In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass die Schrauben zur Anbringung des Endgerätes an dem Produkt zu lang sind.
- Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.
- Lesen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes. Diese gibt in der Regel Informationen über die Art und die Maße der geeigneten Befestigungsmaterialien.
- Beschaffen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial zur Montage des Endgerätes im Fachhandel, sofern es kein Bestandteil des mitgelieferten Montagesatzes ist.
- Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Montagefläche.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Dies kann Ihr Endgerät oder das Produkt beschädigen.
- Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst!

- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen.
- Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).
- Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
- Achten Sie darauf das Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
- Achten Sie beim Verstellen darauf, dass das Produkt nicht asymmetrisch belastet wird und dabei die maximal zulässige Tragfähigkeit überschritten wird.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
- Entfernen Sie bei Beschädigungen des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

## 4. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Die Halterung dient der Wandbefestigung von Beamern/Projektoren für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch.
- Die Halterung ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie die Halterung ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Maximale Tragekraft:	8 kg
Abstand Gewindebohrungen:	up to 260 mm
Drehbereich:	bis zu 90°

Neigung:	bis zu $-/+ 15^\circ$
Deckenabstand:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Montagevorbereitung und Montage

### Hinweis



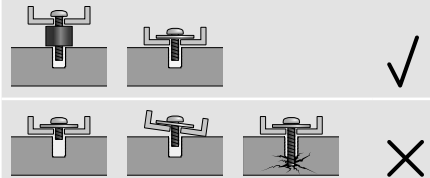
- Montieren Sie die die Halterung nur zu zweit! Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!
- Unterschiedliche Endgeräte haben unterschiedliche Anschlussmöglichkeiten für Verkabelung und weitere Geräte. Prüfen Sie vor der Installation, ob sich die benötigten Anschlüsse nach der Montage noch erreichen lassen.
- Sie benötigen je nach Produkt und Montageart nicht den kompletten Montagesatz. Es ist daher möglich, dass auch bei korrekter Montage nicht benötigte Schrauben und andere Kleinteile übrig bleiben. Bewahren Sie diese zusammen mit dieser Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz für einen späteren Gebrauch (Verkauf des Produktes, Umzug, Umbau der Halterung, neues Endgerät etc.) auf.

### Warnung



- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Montage an Wänden geeignet.
- Prüfen Sie unbedingt vor der Installation die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind.
- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bebilderten Montageanleitung vor (Abb. 1 ff.).
- Während der Installation ist die Befestigungsschraube so zu fixieren, dass eine Drehbewegung der Halterung möglich ist.

### Hinweis



- Bei der Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Endgeräte können nicht alle Varianten der Montage beschrieben werden.
- Beachten Sie, dass alle Schrauben die richtige Länge haben und handfest montiert werden (siehe Abb. 4).

## 6. Einstellung & Wartung

### Hinweis



Verstellen Sie die Halterung nur zu zweit! Holen Sie sich Unterstützung und Hilfe!

- Für die Neigungseinstellung und die Höheneinstellung die seitlichen Befestigungsschrauben öffnen, gewünschte Neigung bzw. Höhe einstellen und Schraube wieder sicher fixieren.
- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

# F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Support pour projecteur / vidéoprojecteur
- Kit de montage (contenu, voir fig. 1)
- Mode d'emploi

### Remarque

Avant d'entreprendre l'installation du support, veuillez vérifier que le kit de montage livré est complet et qu'il ne contient pas de pièces défectueuses ou endommagées.

## 3. Consignes de sécurité

### Avertissement

- En raison de la quantité d'appareils et constructions murales disponibles sur le marché, le kit de montage fourni ne peut convenir à toutes les possibilités.
  - Dans certains cas rares, il est possible que les vis soient trop longues pour fixer votre appareil au support mural.
  - Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques.
  - Veuillez lire le mode d'emploi de votre appareil avant le montage. Ce mode d'emploi vous fournit généralement des renseignements concernant le type et les dimensions des matériaux de fixation.
  - Procurez-vous le matériel de fixation adapté à votre appareil dans un commerce spécialisé dans où celui-ci n'est pas inclus dans le kit de montage fourni.
  - Procurez-vous le matériel d'installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroi à laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction.
  - N'appliquez en aucun cas une force excessive lors du montage. Une force excessive est susceptible d'endommager votre appareil ou le support plafond.
  - En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de réaliser le montage de ce produit et ne tentez pas de l'installer par vos propres moyens.
  - N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
  - Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d'utilisation de l'ensemble.
  - Refaites ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).
  - Veillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n'y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
  - Veillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
  - Lors de l'ajustage, veillez à ne pas charger le produit asymétriquement et à ne pas dépasser la charge maximale autorisée.
  - Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
  - En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d'utiliser le produit.
- ## 4. Domaine d'application et spécifications
- Ce support doit être utilisé pour le montage au plafond d'un vidéoprojecteur/projecteur et dans le cadre d'une installation domestique non commerciale.
  - Le support est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
  - Utilisez le support exclusivement en conformité avec l'usage prévu.

Charge maximale:	8 kg
Entraxe des inserts filetés:	jusqu'à 260 mm
Plage de rotation:	jusqu'à 90°
Inclinaison:	jusqu'à $\pm 15^\circ$
Distance par rapport au plafond:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Préparatifs de montage et installation

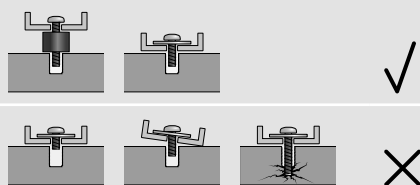
### Remarque

- Deux personnes sont nécessaires pour l'installation du support. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Les différents terminaux disposent de différentes options de connexion de câblage et de connexion à d'autres appareils. Avant l'installation, veuillez contrôler que vous pouvez toujours bien accéder aux raccords nécessaires après le montage.
- En fonction du produit et du type de montage, vous n'aurez pas besoin de l'intégralité du kit de montage pour installer le support. Il est donc possible qu'il vous reste des vis ou d'autres petites pièces non utilisées, même en cas de montage correct. Conservez cette plaque avec le mode d'emploi dans un endroit sûr en cas d'utilisation ultérieure (vente du produit, déménagement, transformation du support, nouveau terminal, etc.).

### Avertissement

- Ce produit convient uniquement pour un montage mural.
- Avant l'installation, vérifiez impérativement que le mur prévu pour recevoir le support dispose d'une force portante suffisante pour supporter le poids de l'appareil et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Tenez bien compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques.
- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1 et suivantes).
- Lors de l'installation, bloquez la vis de fixation de telle sorte que vous puissiez faire pivoter le support mural.

### Remarque



- En raison de la quantité d'appareils disponibles sur le marché, toutes les variantes de montage ne peuvent être décrites ici.
- Veillez à ce que toutes les vis présentent la bonne longueur et soient fermement serrées (voir fig. 4).

## 6. Réglage & entretien

### Remarque

- Deux personnes sont nécessaires pour ajuster le support. Assurez-vous de l'aide et de l'assistance d'une autre personne.
- Pour ajuster l'inclinaison ou la hauteur, desserrez les vis de fixation latérales, réglez l'inclinaison ou la hauteur souhaitée, puis resserrez les vis à fond.
- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l'installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau ou un détergent ménager courant.

## 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



## 2. Contenido del paquete

- Soporte para proyector/beamer
- Juego de montaje (contenido, véase fig. 1)
- Estas instrucciones de manejo

### Nota

Antes de proceder a la instalación del soporte, compruebe que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.



## 3. Instrucciones de seguridad

### Aviso

- Debido a la gran variedad de terminales existentes en el mercado y a la gran variedad de construcciones de pared, el juego de montaje suministrado no puede cubrir todas las posibilidades.
- En raros casos puede ocurrir que los tornillos de montaje del terminal en el soporte de pared sean demasiado largos para el producto.
- Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo.
- Antes de proceder al montaje, léase las instrucciones de manejo de su terminal. Éstas suelen dar información sobre el tipo y el tamaño de los materiales de fijación adecuados.
- Adquiera material de fijación adecuado para el montaje del terminal en un comercio especializado si dicho material no se incluye en el juego de montaje suministrado.
- En el caso de que la superficie en la que se vaya a instalar el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. Podría provocar daños al terminal o al del producto.
- En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia.



- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- A la hora de desplazarlo, asegúrese de que el producto no se vea cargado de forma asimétrica y de que no se supere la capacidad de carga máx. admisible.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

## 4. Campo de aplicación y especificaciones

- El soporte sirve para fijar beamers/proyectores a la pared para el uso doméstico privado, no comercial.
- El soporte está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Emplee el soporte exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

Capacidad de carga máxima:	8 kg
Distancia entre agujeros roscados:	hasta 260 mm
Ángulo de giro:	hasta 90°

Inclinación:	hasta $-/+ 15^\circ$
Distancia al techo:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Preparativos de montaje y montaje

### Nota

- Monte el soporte sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.
- Los diversos terminales tienen diferentes posibilidades de conexión para el cableado y para otros aparatos. Antes de proceder a la instalación, compruebe si las conexiones necesarias seguirán estando accesibles después del montaje.
- Dependiendo del producto y del tipo de montaje, no necesitará el juego de montaje completo. Por ello, es posible que aunque el montaje se haya realizado correctamente le sobren tornillos y otras piezas pequeñas. Guárdelos con estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para un uso posterior (venta del producto, traslado, remodelación del soporte, nuevo terminal, etc.).



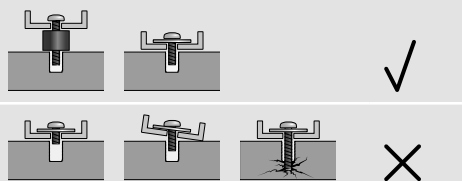
### Aviso

- Este producto solo es apto para montaje en pared.
- Antes de empezar con la instalación, es imprescindible comprobar que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegurarse de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.
- Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de cemento y de ladrillo macizo.



- Observe las demás instrucciones de aviso y de seguridad.
- Proceda paso a paso siguiendo las instrucciones ilustradas de montaje (fig. 1 ss.).
- Durante la instalación, el tornillo de fijación se debe fijar de modo que el movimiento de giro del soporte sea posible.

### Nota



- Dada la variedad de dispositivos terminales disponibles en el mercado, no se pueden describir todas las variantes de montaje.
- Asegúrese de que todos los tornillos tengan la longitud correcta y estén apretados a mano. (véase fig. 4)

## 6. Ajuste y mantenimiento

### Nota

Mueva el soporte sólo entre dos personas. Procúrese apoyo y ayuda.



- Para ajustar la inclinación y la altura, abra los tornillos de fijación laterales, ajuste la inclinación o la altura deseada y apriete de nuevo los tornillos.
- Se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento periódicamente (trimestralmente como mínimo). La limpieza se debe realizar con agua o con limpiadores domésticos convencionales.

## 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

Благодарим за покупку изделия фирмы Nama. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Внимание



Данным знаком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### Примечание



Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Держатель для проектора
- набор монтажных принадлежностей (комплект см. на рис. 1)
- настоящая инструкция

### Примечание



Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.

## 3. Техника безопасности

### Внимание



- В связи с большим количеством оконечных устройств и конструкций стен прилагаемые монтажные принадлежности могут не подойти к конкретным условиям монтажа
  - В некоторых случаях винты могут оказаться слишком длинными.
  - Прилагаемые дюбели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
  - Перед началом монтажа требуется внимательно ознакомиться с инструкцией оконечного устройства. В инструкции обычно приводятся сведения о типе и размерах крепежных материалов.
  - Если прилагаемые монтажные принадлежности не подходят к конкретным условиям монтажа, их необходимо приобрести в специальном магазине
  - При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине.
  - При монтаже не применять чрезмерных усилий. В противном случае это может привести к повреждению конечного продукта и держателя.
  - При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
  - По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.
  - Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.
  - Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры.
  - Нагрузка должна распределяться равномерно.
  - Проверить отсутствие асимметричного распределения нагрузки, которое приводит к превышению допустимых значений веса.
  - Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
  - В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

## 4. Область применения и характеристики

- Держатель предназначен для настенного крепления проекторов только в жилых помещениях.
- Запрещается применять кронштейн вне помещений.
- Запрещается использовать кронштейн не по назначению.

Максимальная нагрузка:	8 kg
Расстояние между резьбовыми отверстиями:	до 260 мм
Поворот:	до 90°
Наклон:	до -/+ 15°
Расстояние до потолка:	57,0 – 82,2 см

## 5. Подготовка к монтажу и монтаж

### Примечание



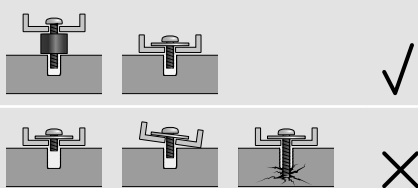
- Монтаж выполнять только с помощником! Запрещается работать в одиночку.
- Оконечные устройства отличаются друг от друга разъемами подключения. Перед началом установки убедитесь в совместимости и доступности разъемов.
- В зависимости от условий монтажа и изделия для крепления потребуются не весь монтажный набор. По этой причине, в том числе, после правильного монтажа могут остаться неиспользованные болты и другие мелкие детали. Сохраните эти детали, а также настоящую инструкцию для возможного применения в будущем (Продажа продукта, переезд, замена держателя, новый конечный продукт и т. д.).

### Внимание



- Только для настенного монтажа.
- Убедитесь, что стена, на которую предполагается монтировать кронштейн, сможет выдержать общий номинальный вес нагрузки и вес. Проверьте, чтобы в стене на месте монтажа не было электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Имейте в виду, что прилагаемые дюбели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича.
- Соблюдайте правила техники безопасности.
- Монтаж выполняется по порядку, согласно рисункам.
- При установке винты крепятся так, чтобы обеспечить возможность поворота держателя.

### Примечание



- В связи с множеством доступных на рынке оконечных устройств описать все варианты монтажа невозможно.
- Все крепежные винты должны быть соответствующей длины. Винты необходимо притянуть усилием руки (см. рис. 4).

## 6. Настройка и техобслуживание

### Примечание



Настройку производить только с помощником! Запрещается работать в одиночку.

- Для настройки наклона и высоты и ослабьте винт сбоку, установите нужный наклон и высоту, затем снова затяните винт.
- Необходимо регулярно проверять всю конструкцию на прочность (не реже одного раза в квартал). Чистку производить только водой или бытовым чистящим средством.

## 7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.



# I Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



## 2. Contenuto della confezione

- Supporto per proiettore/beamer
- Kit di montaggio (contenuto vedi fig. 1)
- Queste istruzioni per l'uso



### Avvertenza

Prima di procedere all'installazione del supporto, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi difettosi o danneggiati.

## 3. Indicazioni di sicurezza

### Attenzione

- Con la varietà di terminali e costruzioni a parete presente sul mercato, il set di montaggio in dotazione non può coprire tutte le possibilità.
- In casi rari può accadere che le viti per il montaggio del terminale sul supporto siano troppo lunghe.
- Prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni.
- Prima del montaggio, consultare le istruzioni per l'uso del proprio terminale, che, di regola, contengono informazioni sul tipo e le misure del materiale di fissaggio idoneo.
- Se non è compreso nel kit di montaggio, procurarsi il materiale di fissaggio idoneo per il montaggio del terminale nel negozio specializzato.
- Se il tipo di struttura è di un materiale diverso da quello previsto per l'installazione, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il terminale o il supporto da soffitto.
- In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli!



- Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare
- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificarne la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Durante la regolazione, prestare attenzione che il prodotto non venga caricato in modo asimmetrico e che non venga superato il carico massimo.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

## 4. Campo di applicazione e specifiche tecniche

- Il supporto serve per il fissaggio a parete dei beamer/proiettori per l'uso domestico privato.
- Il supporto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Utilizzare il supporto esclusivamente per lo scopo previsto.

Carico massimo:	8 kg
Distanza fori filettati:	fino a 260 mm
Campo di rotazione:	fino a 90°
Inclinazione:	fino a $-/+ 15^\circ$
Distanza dal soffitto:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Operazioni preliminari e montaggio

### Avvertenza

- Montare il supporto solo in due! Richiedere l'aiuto di una seconda persona!
- Diversi terminali e diverse possibilità di collegamento per il cablaggio e diversi apparecchi. Prima dell'installazione, verificare che dopo il montaggio gli attacchi necessari siano ancora accessibili.
- A seconda del prodotto e del tipo di montaggio non è necessario il kit di montaggio completo. È pertanto possibile che, anche in caso di montaggio corretto, avanzino delle viti e altra minuteria. Conservare queste istruzioni di montaggio in un luogo sicuro per un utilizzo successivo (Vendita del prodotto, trasloco, spostamento del supporto, nuovo terminale ecc.).

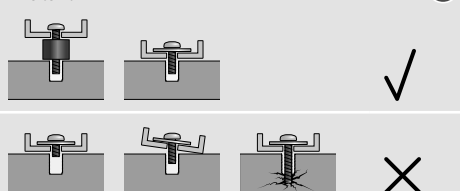


### Attenzione

- Questo prodotto è indicato esclusivamente per il montaggio a parete.
- Prima di procedere all'installazione, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni.
- Attendersi alle indicazioni di avvertimento e sicurezza usuali.
- Procedere passo passo secondo le istruzioni di montaggio raffigurate (fig. 1 ss.).
- Durante l'installazione, la vite di fissaggio deve essere fissata in modo che sia possibile la rotazione del supporto.



### Avvertenza



- Con la varietà di terminali presenti sul mercato, il set di montaggio in dotazione non può coprire tutte le varianti.
- Fare attenzione che tutte le viti abbiano la lunghezza giusta e che vengano strette bene a mano (vedi fig. 4).

## 6. Regolazione e manutenzione

### Avvertenza

Regolare il supporto solo in due! Richiedere l'aiuto di una seconda persona!



- Per regolare l'inclinazione e l'altezza, allentare le viti di fissaggio laterali, impostare l'inclinazione e l'altezza desiderata e stringere nuovamente le viti.
- Controllare a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi) che il supporto sia fissato in modo sicuro e ben saldo. Pulire esclusivamente con acqua o con i comuni detersivi per uso domestico.

## 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



## 2. Inhoud van de verpakking

- Beamer-/projectorhouder
- Montageset (inhoud, zie afb.1)
- Deze gebruiksaanwijzing

### Aanwijzing

Controleer voor het installeren van de houder of de montageset volledig is en of er geen defecte of beschadigde onderdelen bij de verpakking zijn inbegrepen.



## 3. Veiligheidsinstructies

### Waarschuwing

- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindapparatuur en wandconstructies kan de meegeleverde montageset niet alle mogelijkheden afdekken.
- In sporadische gevallen kan het voorkomen dat de schroeven voor de montage van het eindtoestel op de wandhouder voor het product te lang zijn.
- Houd er rekening mee dat de meegeleverde pluggen alleen geschikt zijn voor montage in betonnen en bakstenen wanden.
- Lees vóór de montage de bedieningsinstructies van uw eindapparatuur. Normaliter vermelden deze instructies informatie over de soort en afmetingen van de geschikte montage materialen.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan voor de montage van de eind-apparatuur, voor zover het geen bestanddeel van de meegeleverde montageset is.
- Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan bij andere soorten materialen en constructies van het voor de installatie bedoelde montageoppervlak.
- Tijdens de montage nimmer geweld of grote krachten aanwenden. Dit kan uw eindapparatuur of het product beschadigen.
- Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf!



- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven.
- Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
- Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).
- Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschrijft.
- Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.
- Let erop bij het verstellen dat het product niet asymmetrisch wordt belast en daarbij de maximaal toelaatbare draagkracht van het product wordt overschreden.
- Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
- Verwijder bij beschadigingen aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

## 4. Toepassingsgebied en specificaties

- De houder dient voor de wandbevestiging van beamers/projectors voor privé, niet-commercieel, gebruik in huiselijke kring.
- De houder is alleen bedoeld voor gebruik in gebouwen.
- Gebruik de houder uitsluitend voor het doel waarvoor hij gemaakt is.

Maximale belasting:	8 kg
Afstand boutgaten:	max. 260 mm
Draaibereik:	max 90°
Hellingshoek:	max. -/+ 15°

Afstand naar het plafond:	57,0 – 82,2 cm
---------------------------	----------------

## 5. Montagevoorbereiding en montage

### Aanwijzing

- Monteer de houder altijd met twee personen! Haalt u ondersteuning en hulp!
- Verschillende eindapparatuur heeft verschillende aansluitmogelijkheden voor kabels en overige apparatuur. Controleer voor de installatie of de benodigde aansluitingen na de montage nog bereikbaar zijn.
- U heeft naargelang het product en de montagevariant niet de complete montageset nodig. Het is dus mogelijk dat ook bij een correcte montage de niet benodigde schroeven en andere kleine onderdelen overblijven. Bewaar deze onderdelen samen met deze bedieningsinstructies op een veilige plaats voor gebruik op een later tijdstip (verkoop van het product, verhuizing, verplaatsen van de houder, nieuw eindtoestel enz.).

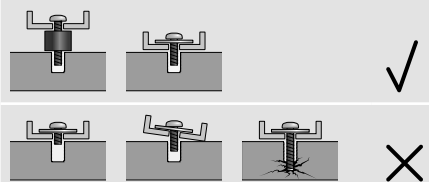


### Waarschuwing

- Dit product is uitsluitend geschikt voor wandmontage.
- Controleer altijd vóór de installatie of de wand, waaraan de houder wordt bevestigd het gewicht van het toestel kan dragen en controleer of er bij de montageplaats in de wand geen elektrische leidingen, wateren gasleidingen of andere leidingen zitten.
- De meegeleverde pluggen zijn alleen geschikt voor montage in betonnen massieve baksteen wanden.
- Houdt u altijd aan de overige waarschuwingen en veiligheidsinstructies.
- Werk stap voor stap aan de hand van de montagehandleiding met afbeeldingen (afb. 1 ff.).
- Tijdens de installatie moet de montageboud zodanig worden vastgezet dat een draai beweging van de houder mogelijk is.



### Aanwijzing



- Gelet op het veelvoud aan op de markt te verkrijgen eindtoestellen kunnen niet alle montagevarianten worden beschreven.
- Let erop dat alle schroeven de juiste lengte hebben en handvast worden aangedraaid. (zie afb. 4)

## 6. Instelling & onderhoud

### Aanwijzing

Verstel de houder altijd met zijn tweeën! Zorg voor ondersteuning en hulp!

- Draai voor het instellen van de hellingshoek en de hoogte de zijdelingse montageschroeven los, stel de gewenste hellingshoek resp. hoogte in en draai de schroeven weer stevig vast.
- De houder moet regelmatig (minstens elke drie maanden) op goed vastzitten en veiligheid gecontroleerd worden. Reinig alleen met water of een gangbaar reinigingsmiddel.



## 7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το χειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το χειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

### 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

#### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



#### Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.



### 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Στήριγμα οροφής για συσκευή προβολής
- Σετ συναρμολόγησης (περιεχόμενα βλέπε εκφ. 1)
- Αυτό το χειρίδιο χρήσης

#### Υπόδειξη

Πριν την τοποθέτηση του στηρίγματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το σετ συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλασμένα εξαρτήματα.



### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

#### Προειδοποίηση

- Λόγω της ποικιλίας τελικών συσκευών και τρόπων κατασκευής των τοίχων, το παρεχόμενο σετ συναρμολόγησης δεν μπορεί να καλύψει όλες τις πιθανότητες.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί οι βίδες για την τοποθέτηση της τελικής συσκευής στο στηρίγμα τοίχου να είναι πολύ μακριές.
- Λάβετε υπόψη ότι τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα για μετόν και για τούχους με τούβλα.
- Πριν τη συναρμολόγηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας. Σε αυτές υπάρχουν κατά κανόνα πληροφορίες για το είδος και τις διαστάσεις των κατάλληλων υλικών στερέωσης.
- Αν το κατάλληλο υλικό στερέωσης για τη συναρμολόγηση της τελικής συσκευής δεν υπάρχει στο παρεχόμενο σετ στερέωσης προμηθευτείτε το από ειδικό κατάστημα.
- Σε περίπτωση διαφορετικών υλικών και διαφορετικής κατασκευής του τοίχου από αυτήν που προλβέπεται για την συναρμολόγηση, θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης.
- Μην χρησιμοποιείτε βία ή πολλή δύναμη κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και στο προϊόν.
- Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας!



- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.
- Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν κλονείται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.
- Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Λάβετε υπόψη ότι δεν πρέπει να ξεπεραστεί η μέγιστη επιτρεπόμενη αντοχή του προϊόντος και ότι δεν πρέπει να τοποθετηθεί φορτίο, το οποίο να ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή.
- Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.
- Κατά την μετατόπιση φροντίστε ώστε το προϊόν να μην επιβαρυνθεί με ασύμμετρο τρόπο προκαλώντας υπέρβαση τη μέγιστης αναφερόμενης αντοχής.
- Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές αφαιρέστε κατευθείαν το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

### 4. Πεδίο εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το στήριγμα χρησιμοποιείται για την επιτοίχια στερέωση συσκευών προβολής για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

Μέγιστη αντοχή:	8 kg
Απόσταση οπίων σπειρώμα:	μέχρι και 260 mm
Περιοχή στρέψης:	μέχρι και 90°

Κλίση:	Μέχρι και -/+ 15°
Απόσταση από την οροφή:	57,0 – 82,2 cm

### 5. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

#### Υπόδειξη

- Η τοποθέτηση του στηρίγματος πρέπει πάντα να γίνεται από δύο άτομα! Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!
- Οι διάφορες τελικές συσκευές έχουν διαφορετικές δυνατότητες σύνδεσης ως προς την καλωδίωση και άλλες συσκευές ελέγξτε πριν την εγκατάσταση, αν υπάρχει πρόσβαση στις απαραίτητες συνδέσεις μετά την τοποθέτηση.
- Ανάλογα με το προϊόν και τον τρόπο τοποθέτησης δεν είναι πάντα απαραίτητο ολόκληρο το σετ στερέωσης. Επομένως, Φυλάξτε τα μαζί με το χειρίδιο χειρισμού σε ασφαλές μέρος για μετέπειτα χρήση (Φύλαξη του προϊόντος, μεταφορά, μετατροπή του στηρίγματος, καινούρια συσκευή κλπ.).

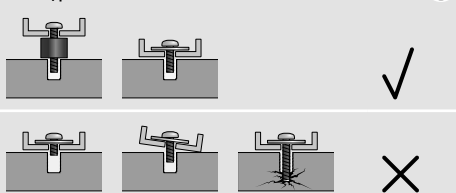


#### Προειδοποίηση

- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για την τοποθέτηση σε τοίχο.
- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε επιμελώς την καταλληλότητα του τοίχου για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στα σημεία τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωληνών νερού, αερίου ή άλλου είδους αγωγών.
- Λάβετε οποσδήποτε υπόψη πως τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα μόνο για μετόν και τούχους με τούβλα.
- Τηρείτε τις υπόλοιπες υποδείξεις προειδοποίησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εκφ. 1 και παρακάτω).
- Κατά την τοποθέτηση, η βίδα στερέωσης πρέπει να στερεωθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η περιστροφική κίνηση του στηρίγματος.



#### Υπόδειξη



- Λόγω της μεγάλης γκάμας συσκευών που κυκλοφορούν στην αγορά, δεν είναι δυνατή η περιγραφή όλων των τρόπων τοποθέτησης.
- Προσέξτε ώστε όλες οι βίδες να έχουν το σωστό μήκος και τοποθετήστε τις με το χέρι. (βλ. εκφ. 4)

### 6. Ρύθμιση & συντήρηση

#### Υπόδειξη

Η μετατόπιση του στηρίγματος πρέπει πάντα να γίνεται από δύο άτομα! Ζητήστε υποστήριξη και βοήθεια!



- Για να ρυθμίσετε την κλίση και το ύψος ξεβιδώστε ελαφρώς τις πλαϊνές βίδες, ρυθμίστε την κλίση ή το ύψος και βιδώστε πάλι σφιχτά τις βίδες.
- Η αντοχή και η λειτουργική ασφάλεια πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπόριου.

### 7. Απόλυτα εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



## 2. Zawartość opakowania

- Uchwyt do projektora/rzutnika
- Zestaw montażowy (zawartość patrz rys. 1)
- Instrukcja obsługi

### Wskazówki

Przed montażem uchwytu należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.



## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

### Ostrzeżenie



- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych i konstrukcji ściennych może się zdarzyć, że dołączone zestaw montażowy nie będzie się nadawał do niektórych sposobów mocowania..
- W niektórych rzadkich przypadkach może się zdarzyć, że śruby do zamocowania urządzenia końcowego na uchwycie ściennym będą za długie.
- Należy pamiętać, że dołączonearki rozporowe są dopuszczone do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.
- Przed montażem należy przeczytać instrukcję obsługi urządzenia końcowego. Informuje ona zazwyczaj o rodzaju i wymiarach odpowiedniego materiału mocującego.
- Jeżeli materiał mocujący nie należy do zakresu dostawy dołączonego zestawu montażowego, w specjalistycznym sklepie należy nabyć odpowiedni materiał do mocowania urządzenia końcowego.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to uszkodzić urządzenie końcowe lub produktu.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonywać tych prac samodzielnie!

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowaniu do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwo pracy.
- Należy regularnie powtarzać te kontrole (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalnie dopuszczalne wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Podczas przestawiania zwrócić uwagę, aby nie obciążać produktu asymetrycznie ani nie przekroczyć maksymalnie dopuszczalnej nośności.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

## 4. Zastosowanie i specyfikacja

- Uchwyt przeznaczony do użytku prywatnego, domowego.
- Uchwyt należy użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
- Uchwyt należy użytkować tylko i wyłącznie z jego przeznaczeniem.

Maksymalny udźwig:	8 kg
Odległość między otworami montażowymi:	do 260 mm
Zakres obrotu:	do 90°
Pochylenie:	do +/− 15°
Odstęp od stropu:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Przygotowanie montażu i montaż

### Wskazówki



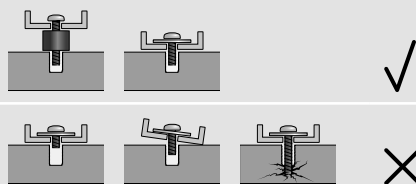
- Uchwyt powinny zawsze montować dwie osoby! Poprosić drugą osobę o pomoc i wsparcie!
- Urządzenia końcowe mają różne gniazda do podłączania kabli i innych urządzeń. Przed instalacją należy sprawdzić, czy po montażu zapewniony będzie jeszcze dostęp do wymaganych przyłączy.
- Zależnie od produktu i rodzaju montażu nie zawsze konieczny jest kompletny zestaw montażowy. Dlatego może się zdarzyć, że nawet po prawidłowym montażu pozostaną niepotrzebne śruby i inne drobne części. Przechowywać je wraz z niniejszą instrukcją obsługi w bezpiecznym miejscu do późniejszego użytku (sprzedaż produktu, przeprowadzka, przebudowa uchwytu, nowe urządzenie końcowe itp.).

### Ostrzeżenie



- Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do montażu na ścianie.
- Przed montażem należy sprawdzić, czy ściana nadaje się do zawieszenia uchwytu oraz, czy w ścianie nie przechodzą żadne przewody elektryczne, wodociągowe, gazowe, itp.
- UWAGA! Materiał montażowy dołączony do uchwytu przeznaczony jest do montażu w ścianie wykonanej z pełnej cegły lub betonu.
- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1 ff).
- Podczas instalacji należy tak ustalić śrubę mocującą, aby możliwe było obracanie uchwytu.

### Wskazówki



- Ze względu na różnorodność dostępnych na rynku urządzeń końcowych, może się zdarzyć, że opis nie uwzględni wszystkich opcji montażu.
- Należy pamiętać, że wszystkie śruby mają odpowiednią długość i należy je maksymalnie dokręcić (patrz rys. 4).

## 6. Regulacja uchwytu, konserwacja

### Wskazówki



Uchwyt powinny regulować dwie osoby! Poprosić drugą osobę o pomoc i wsparcie!

- W celu regulacji nachylenia i wysokości uchwytu poluzować boczne śruby mocujące, ustawić wymagane nachylenie lub wysokość i ponownie dokręcić śruby.
- Konstrukcję uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- Megjelenítő-/vetítő-tartó
- Szerelőkészlet (tartalmáért lásd 1. ábra)
- Ez a használati útmutató

### Hivatkozás

Kérjük, a tartó felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a szerelési készlet teljes, és hogy nem tartalmaz-e hibás vagy sérült elemeket.

## 3. Biztonsági és szerelési tudnivalók

### Figyelmeztetés

- A piacon kapható végberendezések és fali konstrukciók nagy választékának következtében a mellékelt szerelési készlet nem fedheti le az összes lehetőséget.
  - Ritka esetben előfordulhat, hogy a csavarok a végberendezés fali tartóra rögzítéséhez túl hosszúak.
  - Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tiplik csak betonfalhoz és tömör téglafalhoz alkalmas.
  - Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a végberendezés szereléséhez a szaküzletben, amennyiben az nem része a mellékelt szerelési készletnek.
  - Szerezzen be alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben, ha a szerelésre kijelölt fal egyéb anyagú és jellegű.
  - Szerezzen be alkalmas szerelőanyagot a szaküzletben, ha a felszerelés kijelölt szerelési felülete egyéb anyagú és jellegű.
  - A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megrongálódhat végberendezése, vagy a szerelési tartó.
  - A szerelés előtt olvassa el a végberendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjáról és a méretekről.
  - Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
  - A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
  - Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönként (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
  - Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túllépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezett.
  - Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
  - Az állításkor ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan legyen a termék terhelve és közben a maximálisan megengedett teherbírás ne legyen túllépve.
  - Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modelltől függően).
  - A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.
- ## 4. Alkalmazhatóság és műszaki adatok
- A tartó csak magán célú, nem kereskedelmi megjelenítő/vetítő felszerelésére készült otthoni használatra.
  - A fali tartó szerelvény megbízhatóan csak beltéri használatra alkalmazható.
  - Kérjük, hogy ezt a tartót kizárólag arra a célra használja, amire terveztek.

Maximális terhelhetőség:	8 kg
A felrögzítési furatok feszítávolsága:	260 mm-ig terjed
Elfordíthatóság:	90°-os szögben
Dönthetőség:	-/+ 15°-os

Távolság a plafontól:	57,0 – 82,2 cm
-----------------------	----------------

## 5. Szerelési előkészítés és összeszerelés

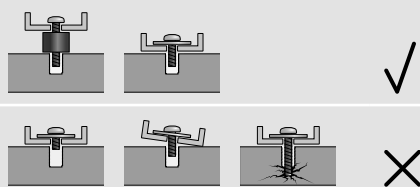
### Hivatkozás

- A tartó szerelését mindig két személynek kell végeznie! Kérjen támogatást és segítséget!
- Különböző végberendezések különböző csatlakozási lehetőségeket nyújtanak a kábelezés és egyéb végberendezések számára. A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a szükséges csatlakozások a szerelés után elérhetőek-e még.
- A terméktől és a szerelés jellegétől függően nincs szüksége a teljes szerelési készletre. Ezért lehetséges, hogy szabályos szerelésnél is kimarad néhány nem szükséges csavar és más apró alkatrész. Ezeket biztonságos helyen őrizze meg ezzel a kezelési útmutatóval együtt későbbi felhasználásra (Termékeladás, költözés, a tartó átszerelése, új végberendezés stb.).

### Figyelmeztetés

- Ez a termék csak falra szerelésre alkalmas.
- A szerelés előtt győződjön meg róla, hogy nincs a falban elektromos vezeték, víz-, gáz- vagy egyéb közmű csővezeték, ami megsérülhet a fúrás során.
- Vegye figyelembe, hogy a tartozékként mellékelt tiplik csak a beton- és téglafalakban tartanak erősen.
- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1 ábra).
- A szerelés során a rögzítőcsavart úgy kell rögzíteni, hogy a tartó forgómozgása lehetséges legyen.

### Hivatkozás



- A piacon kapható végberendezések nagy választékának következtében a mellékelt szerelési készlet nem írhatja le az összes változatot.
- Ne feledje, hogy minden csavarnak megfelelő hossza van és kézzel szerelhető. (lásd 4. ábra)

## 6. Beállítás és karbantartás

### Hivatkozás

A tartó beállítását mindig két személynek kell végeznie! Ha támogatásra van szüksége, kérjen segítséget!

- A dőlésszög és a magasság beállításához oldja ki az oldalsó rögzítőcsavarokat, állítsa be a kívánt dőlésszöget ill. magasságot és szorítsa meg ismét biztosan a csavart.
- Felszerelés után szabályos időközönként (általában negyedévenként) ellenőrizze, hogy a fali tartó rögzítése nem lazult-e meg. Tisztításához vizet és háztartási tisztítószert használjon.

## 7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűlen használatából, vagy a kezelési útmutatót és/vagy a biztonsági előírásokat be nem tartásából eredő károkért.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.  
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předtejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Držák projektoru
- Instalační sada (obsah viz obr. 1)
- Informace k používání

### Poznámka

Před instalací držáku zkontrolujte, zda je montážní sada kompletní, a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

## 3. Bezpečnostní pokyny

### Upozornění

- Vzhledem k velkému množství koncových zařízení a různým stavebním konstrukcím nemusí být přiložená montážní sada vhodná pro všechny možnosti.
- V některých zvláštních případech se může stát, že jsou šrouby pro instalaci koncového přístroje na nástěnný držák příliš dlouhé.
- Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plných cihel.
- Před montáží si přečtěte návod k obsluze vašeho koncového přístroje. Zde zpravidla najdete informace o druhu a rozměrech vhodného upevňovacího materiálu.
- Pokud není součástí dodané montážní sady vhodný upevňovací materiál, zakupte upevňovací materiál vhodný k montáži koncového přístroje v odborné prodejně.
- Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.
- Při montáži nikdy nepoužívejte násilí nebo velkou sílu. Můžete tak poškodit vaše koncové zařízení nebo nástěnný držák.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zařízení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné hodnoty.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- Při přestavování dbejte na to, aby nedošlo k asymetrickému zatížení výrobku a překročení maximální přípustné nosnosti.
- Zajistěte dostatečný odstup umístěného zařízení od okolních předmětů (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

## 4. Oblast použití a specifikace

- Držák je určen pro montáž projektoru pro nekomerční, domácí použití
- Držák je určen pouze pro použití v budovách.
- Používejte držák pouze ke stanovenému účelu.

Maximální nosnost:	8 kg
Rozteč závitů:	max. 260 mm
Natočení:	do 90°
Sklon:	do $\rightarrow$ $\pm$ 15°
Vzdálenost od stropu:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Požadavky na instalaci a instalace

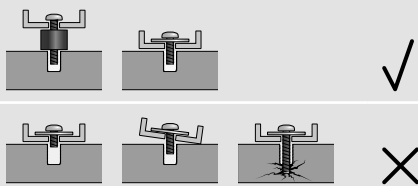
### Poznámka

- Držák montuje jen za pomoci druhé osoby! Zajistěte si podporu a pomoc!
- Rozdílné koncové přístroje mají rozdílné možnosti připojení kabeláže a dalších přístrojů. Před instalací zkontrolujte, zda je možné dosažení potřebných přípojek také po montáži.
- V závislosti na výrobku a druhu montáže se může stát, že nebudete potřebovat celou montážní sadu. Proto je možné, že i při správném provedení montáže zůstanou nepotřebné šrouby a jiné malé součásti. Tyto součásti uskladněte společně s tímto návodem k použití na bezpečném místě pro pozdější použití (prodej výrobku, stěhování, přestavba držáku, nové koncové zařízení atd.).

### Upozornění

- Tento produkt je určen výlučně k montáži na stěnu.
- Před instalací ověřte vhodnost a nosnost zdi. Ujistěte se, zda se ve zdi nenachází elektrické vedení, vodní, nebo plynové potrubí atd.
- Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plných cihel.
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1 ff).
- Během instalace upevněte upevňovací šroub tak, aby byl možný otočný pohyb držáku.

### Poznámka



- Z důvodu rozmanité nabídky koncových zařízení na trhu nelze popsat všechny varianty montáže.
- Upozorňujeme, že všechny šrouby mají správnou délku a montují se ručně (viz obr. 4).

## 6. Nastavení a údržba

### Poznámka

Držák přestavujte jen za pomoci druhé osoby! Zajistěte si potřebnou pomoc.

- Při nastavení sklonu a výšky povolte postranní upevňovací šrouby, nastavte požadovaný sklon resp. výšku a šroub opět bezpečně zajistěte.
- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění použijte pouze vodu a standardní domácí čisticí přípravky.

## 7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Držiak projektoru
- Inštalčný set (obsah viď obr. 1)
- Tento návod na použitie

### Poznámka



Pred inštaláciou držiaka skontrolujte, či je montážny set kompletný, a uistite sa, že neobsahuje žiadne zlé alebo poškodené diely.

## 3. Bezpečnostné upozornenia

### Upozornenie



- Vzhľadom na veľké množstvo koncových zariadení a rôzne stavebné konštrukcie nemusí byť priložený montážny set vhodný pre všetky možnosti.
- V niektorých špeciálnych prípadoch sa môže stať, že sú skrutky pre inštaláciu koncového prístroja na nástenný držiak príliš dlhé.
- Myslite na to, že dodané hmoždinky sú schválené iba pre betón a steny z plných tehál.
- Pred montážou si prečítajte návod na použitie ku koncovému zariadeniu. Tam spravidla nájdete informácie o druhu a rozmeroch vhodného upevňovacieho materiálu.
- Ak nie je súčasťou dodaného montážneho setu vhodný upevňovací materiál, zaobstarajte si ho v špecializovanej predajni.
- V prípade iného druhu materiálu a konštrukcie steny, na ktorú chcete prístroj inštalovať, si vhodný montážny materiál zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- Pri montáži nikdy nepoužívajte násilie alebo veľkú silu. Môžete tak poškodiť koncové zariadenie alebo nástenný držiak.
- V prípade pochybností ohľadne montáže tohto výrobku sa obráťte na vyškoľený odborný personál a neskúšajte to sami!

- Výrobok nikdy nemontujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku a zariadenia skontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.
- Táto kontrola sa musí opakovať pravidelne (aspoň raz štyrikrát).
- Dbajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne povolenej nosnosti výrobku a aby na ňom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne povolené parametre.
- Dbajte na to, aby výrobok nebol zaťažovaný asymetricky.
- Pri nastavovaní dbajte na to, aby výrobok nebol zaťažovaný asymetricky a aby pri tom nedošlo k prekročeniu maximálne povolenej nosnosti výrobku.
- V blízkosti umiestnenej záťaže dodržiavajte bezpečný odstup (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

## 4. Možnosti použitia a špecifikácie

- Držiak je určený pre projektory na nekomerčné, domáce použitie
- Držiak je určený len pre použitie v budovách.
- Používajte držiak len k stanovenému účelu.

Maximálna nosnosť:	8 kg
Rozteč závitů:	max. 260 mm
Natočenie:	do 90°
Sklon:	až do -/+ 15°
Vzdialenosť od stropu:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Požiadavky na inštaláciu a inštalácia

### Poznámka



- Držiak montujte len s pomocou druhej osoby! Zaistíte si podporu a pomoc!
- Rôzne zariadenia majú rôzne možnosti pripojenia pre kabeláž a ďalšie prístroje/zariadenia. Pred inštaláciou skontrolujte, či po montáži budú dostupné potrebné pripojky.
- V závislosti od výrobku a druhu montáže sa môže stať, že nebudete potrebovať celý montážny set. Aj po korektnej montáži preto môžu zostať nazvyš nepotrebné skrutky a iné drobné diely. Uchovajte ich spolu s týmto návodom na použitie na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie (predaj produktu, premiestnenie, prerobenie držiaka, nový koncový prístroj, atď.).

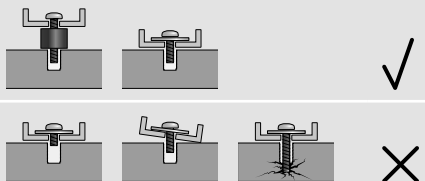
### Upozornenie



- Tento výrobok je vhodný výlučne na montáž na steny.
- Pred inštaláciou overte vhodnosť a nosnosť steny. Uistite sa, že sa v stene nenachádza elektrické vedenie, vodovodné, alebo plynové potrubie atď.
- Myslite na to, že dodané hmoždinky sú schválené iba pre betón a steny z plných tehál.

- Prečítajte si bezpečnostné pokyny a upozornenia.
- Postupujte krok za krokom podľa ilustrovaných pokynov na inštaláciu (obr. 1 ff).
- Počas inštalácie treba upevňovací skrutku zafixovať tak, aby bol možný otáčavý pohyb držiaka.

### Poznámka



- Z dôvodu rozmanitosti koncových zariadení dostupných na trhu nie je možné opísať všetky varianty montáže.
- Dbajte na to, aby všetky skrutky mali správnu dĺžku a boli dotiahnuté rukou. (pozri obr. 4)

## 6. Nastavenie a údržba

### Poznámka



Držiak predstavuje len s pomocou druhej osoby! Zaistíte si potrebnú pomoc.

- Pre nastavenie sklonu a výšky povoľte bočné upevňovacie skrutky, nastavte požadovaný sklon, resp. výšku a skrutky opäť bezpečne dotiahnite.
- Pravidelne kontrolujte pevnosť a bezpečnosť inštalácie (aspoň 1x za 3 mesiace). Na čistenie používajte len vodu a štandardné domáce čistiace prípravky.

## 7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na použitie a/alebo bezpečnostných pokynov.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

### 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

#### Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Suporte para projector
- Kit de montagem (ver fig. 1 para itens)
- Estas instruções de utilização

#### Nota



Antes da instalação do suporte, verifique se o kit de montagem está completo e certifique-se de que não contém peças avariadas ou danificadas.

### 3. Indicações de segurança

#### Aviso



- Devido ao grande número de variantes de aparelhos e construções de parede disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as possibilidades com o kit de montagem fornecido.
- Em casos extraordinários, pode acontecer que os parafusos de fixação do aparelho no suporte sejam demasiado longos para o produto.
- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Leia estas instruções de uso antes de montar o seu aparelho. Em regra, estas apresentam informações sobre o tipo e dimensões dos materiais de fixação adequados.
- Se o material de fixação do aparelho não for incluído no kit de montagem fornecido, adquira este material no comércio da especialidade.
- Adquira material de montagem adequado no comércio especializado para outros tipos de materiais e de construção da superfície de montagem prevista para a instalação.
- Ao montar o produto, nunca aplique uma força excessiva. Se o fizer, poderá danificar o seu aparelho ou o produto.
- Em caso de dúvida, entre em contacto com técnicos especializados para efectuar a montagem e não tente montar o produto!

- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Depois da montagem do produto e da carga nele fixada, estes devem ser verificados quanto a fixação suficiente e segurança operacional.
- Esta verificação deve ser repetida em intervalos regulares (pelo menos uma vez por trimestre).
- Garanta que a carga máxima permitida para o produto não seja ultrapassada e que não sejam colocadas cargas que excedam as dimensões máximas previstas.
- Certifique-se de que não sobrecarrega o produto assimetricamente.
- Ao ajustar, certifique-se de que o produto não é carregado assimetricamente e que a carga máxima permitida não é excedida.
- Mantenha uma distância de segurança relativamente à carga colocada (variável em função do modelo).
- Em caso de danificação, remova imediatamente a carga colocada e não continue a utilizar o produto.

### 4. Área de aplicação e especificações

- O suporte destina-se à fixação na parede de projectores, utilizados para fins privados.
- O suporte é adequado apenas para instalação em interiores.
- Utilize o suporte apenas para a finalidade prevista.

Capacidade máxima de carga:	8 kg
Distância dos orifícios roscados:	até 260 mm
Ângulo de rotação:	até 90°
Inclinação:	até +/- 15°

Distância em relação ao teto: 57,0 – 82,2 cm

### 5. Trabalho preliminar e instalação

#### Nota



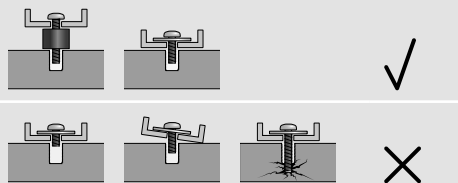
- O suporte deve ser sempre montado por duas pessoas! Peça sempre ajuda!
- Diferentes dispositivos têm diferentes opções de ligação para cabos e outros aparelhos. Antes da instalação, verifique se as ligações necessárias continuam acessíveis após a montagem.
- Dependendo do produto e tipo de montagem, não necessita de todo o conjunto de montagem. Sendo assim, é possível que mesmo tendo feito uma montagem correcta, sobre parafusos e outras peças pequenas desnecessárias. Guarde as mesmas juntamente com este manual de instruções num local seguro para uma utilização posterior (Venda do produto, mudança, modificação do suporte, novo dispositivo, etc.).

#### Aviso



- Este produto destina-se exclusivamente à montagem em paredes.
- Antes da instalação, verifique impreterivelmente a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que no local de montagem na parede não se encontram cabos eléctricos ou tubos de água, gás ou outras tubagens.
- Tenha em atenção que as buchas fornecidas são apenas permitidas para paredes de betão e tijolo maciço.
- Observe os restantes avisos e indicações de segurança.
- Efectue todos os passos indicados nas figuras das instruções de instalação (fig. 1 e seguintes).
- Durante a instalação, o parafuso de fixação deve ser fixado de forma que seja possível a rotação do suporte.

#### Nota



- Devido ao grande número de variantes de aparelhos disponíveis no mercado, é impossível cobrir todas as variantes de montagem.
- Tenha em atenção para que todos os parafusos tenham o comprimento correcto e sejam apertados manualmente. (Ver fig. 4)

### 6. Ajuste e manutenção

#### Nota



Efectue os ajustes no suporte sempre com uma segunda pessoa! Peça sempre ajuda!

- Para ajustar a inclinação e a altura, desaperte ligeiramente os parafusos de fixação laterais, ajuste a inclinação e altura pretendidas e volte a apertar firmemente os parafusos.
- A solidez e a segurança devem ser verificadas regularmente (pelo menos, trimestralmente). A limpeza deve ser efectuada somente com água ou detergentes domésticos convencionais.

### 7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.



Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!  
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanım kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

#### Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

#### Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

### 2. Paketin içindekiler

- Beamer/Projektör braketi
- Montaj seti (içeriği için, bkz. Şekil 1)
- Bu kullanım kılavuzu

#### Uyarı

Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun.

### 3. Güvenlik uyarıları

#### Uyarı

- Piyasada çok sayıda farklı cihaz ve duvar konstrüksiyonu mevcut olduğundan, birlikte verilen montaj setinin bağlantı olanaklarının hepsinde kullanılması mümkün değildir.
- Bazı durumlarda cihazın duvar braketine takılması için öngörülen çvatalar çok uzun olabilir.
- Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.
- Montaj öncesi cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzda genel olarak uygun bağlantı elemanlarının cinsleri ve ölçüleri ile ilgili bilgiler bulunur.
- Birlikte gelen montaj setinin kapsamına dahil olmayan uygun bağlantı elemanlarını piyasadan temin ediniz.
- Montaj için öngörülen in malzemesi ve yapısı farklı ise, uzman satıcınızdan uygun montaj malzemesi temin edin.
- Montaj esnasında asla zor veya çok fazla kuvvet kullanmayın. Bu durumda cihazınıza veya braketinize zarar gelebilir.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitilmiş bir ustaya monte ettirin!

- Bu ürün altında insanların oturduğu yerlere monte edilmemelidir.
- Ürün ve bağlı olan yük monte edildikten sonra bağlantıların sağlamlığı ve işletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir).
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine ve izin verilen maksimum ölçülerden daha büyük yüklerle yüklenmemesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetric olarak yüklenmemelidir.
- Ayarını değiştiren ürünün asimetric olarak yüklenmemesine ve izin verilen maksimum taşıma kapasitesinin geçilmesine dikkat ediniz.
- Bağlanan yüke gerekli bir güvenlik mesafesinin bırakılması (modele göre değişir).
- Üründe hasar oluştuğunda, üzerindeki yükü derhal kaldırın ve ürünü artık kullanmayınız.

### 4. Uygulama alanı ve teknik özellikler

- Bu braket beamer ve projektörleri evlerde duvara bağlamak için tasarlanmıştır, ticari amaçla kullanılamaz.
- Bu duvar bağlantısı sadece bina içinde kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Duvar bağlantısını sadece amacına uygun olarak kullanınız.

Maksimum taşıma kapasitesi:	8 kg
Vida dişi deliği mesafeleri:	maks. 260 mm
Dönme alanı:	maks. 90°
Eğim:	maks. -/+ 15°
Tavana mesafe:	57,0 – 82,2 cm

### 5. Montaj hazırlığı ve montaj

#### Uyarı

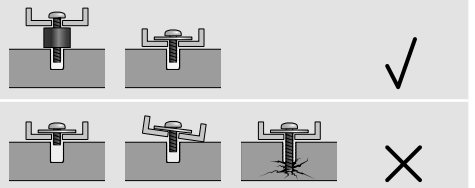
- Braket mutlaka iki kişi tarafından monte edilmelidir! Destek ve yardım alın!
- Farklı cihazların kablo ve başka cihazlara bağlanma şekilleri de farklıdır. Gerekli bağlantılarla montajdan sonra da erişime olanağı olup olmadığını monte etmeden önce kontrol edin.
- Ürüne ve montaj türüne bağlı olarak montaj setinin tümünü kullanmanız gerekmez. Bu sebepten montaj doğru yapıldığında da bazı vidaların ve diğer sarf malzemeleri artabilir. Bu malzemeleri kullanım kılavuzu ile birlikte ileride kullanmak üzere (Ürün satışı, taşınma, braketin yerini değiştirme, yeni tüketici cihazı vs.) emin bir yerde saklayın.

#### Uyarı

- Bu ürün yalnızca duvar montajına uygundur.
- Montaj öncesi duvarın bu ağırlığı taşıyabilecek kapasitede olduğunu kontrol ediniz. Monte edileceği yerden elektrik kabloları, su ya da gaz boruları vb. olmadığını kontrol ediniz.
- Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.

- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarıları da göz önünde bulundurulmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil 1 ve diğerleri).
- Montaj esnasında tespit vidası sadece braket dönme hareketi yapabilecek kadar kadar sıkılmalıdır.

#### Uyarı



- Piyasada bulunan uç cihazların çeşitliliğinden dolayı montajın tüm türleri tanımlanamıyor.
- Tüm vidaların doğru uzunlukta olmasına ve el sıklığında monte edilmelerine dikkat ediniz. (bkz. Şek. 4)

### 6. Ayar ve bakım

#### Uyarı

Braketin ayarını mutlaka iki kişi birlikte değiştirin! Destek ve yardım alın!

- Eğim ayarı ve yükseklik ayarı için içing yanlarda bulunan tespit vidalarını gevşetin, istenen eğimi veya yüksekliği ayarlayın ve vidayı tekrar sıkın.
- Sağlamlığı ve işletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir. Sadece su veya piyasada yaygın bulunan evsel deterjanlarla temizlenmelidir.

### 7. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

#### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

#### Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Paketin țindecikiler

- Dispozitiv de fixare beamer/proiector
- Set de montare (pentru conținut vezi fig. 1).
- Acest manual de utilizare

#### Instrucțiune



Înainte de instalarea suportului verificați integritatea setului și asigurați-vă ca nici o componentă livrată să nu fie deteriorată sau defectă.

### 3. Instrucțiuni de siguranță

#### Avertizare



- La multitudinea de aparate finale și instalații de montat pe perete de pe piață, setul de informații pentru montaj nu poate acoperi toată paleta acestora.
- În cazuri rare se poate întâmpla ca șuruburile de fixare ale aparatului final la suportul de perete să fie prea lungi.
- Vă rugăm să luați în considerare că diblurile livrate sunt aprobate numai pentru pereți de beton și cărămidă plină.
- Înainte de montare citiți cu atenție manualul de utilizare al aparatului. Aici găsiți informații referitoare la felul și cantitatea materialelor de fixare adecvate.
- În cazul în care materialul de fixare nu face parte din setul de montaj livrat, procurați-l din comerțul de specialitate materialul adecvat.
- Dacă montare prevăzută pentru instalare este din alt fel de material sau are altă manieră constructivă, procurați-vă materiale adecvate montajului din comerțul de specialitate.
- Nu folosiți niciodată violența sau forța la montaj. Acestea pot deteriora aparatul final sau suportul de fixare.
- Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați unui specialist și nu încercați singur!

- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.
- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Această verificare se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate.
- Aveți grijă să nu încărcați asimetric produsul.
- La reglare vă rugăm să aveți grijă să nu încărcați produsul asimetric și să nu depășiți astfel greutatea maximă admisă.
- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-l mai folosiți.

### 4. Domeniu de aplicare și specificații

- Dispozitivul servește la fixarea pe perete a beamelor/proiectoarelor numai în utilizare casnică, nu se folosește profesional.
- Suportul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiți suportul numai în scopul pentru care a fost conceput.

Forță portantă maximă:	8 kg
Distanța alezajelor filetate:	până la 260 mm
Interval de rotire:	până la 90°
Înclinație:	până la -/+ 15°
Distanță la plafon:	57,0 – 82,2 cm

### 5. Pregătirea montării și montarea

#### Instrucțiune



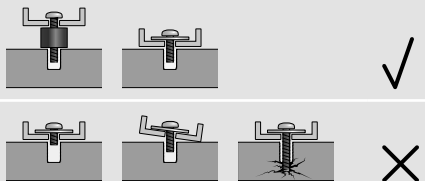
- Montați suportul numai în doi! Chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!
- Echipamentele terminale diferite au diferite modalități de conectare a cabluri și alte aparate. Înainte de instalare verificați dacă racordurile necesare mai sunt accesibile după montare.
- În funcție de produs și felul montării nu se folosește mereu tot setul. Pentru o folosire ulterioară (vânzarea produsului, schimbarea domiciliului, reconfigurarea suportului, dispozitiv final nou etc.), păstrați-le împreună cu acest manual de utilizare într-un loc sigur.

#### Avertizare



- Acest produs este adecvat exclusiv pentru montajul pe pereți.
- Înainte de instalare verificați dacă peretele este adecvat pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaz sau alte cabluri.
- Vă rugăm să luați în considerare că diblurile livrate sunt aprobate numai pentru pereți de beton și cărămidă plină.
- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
- Urmăți pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. 1 ff.).
- La instalare, șurubul de prindere trebuie fixat astfel să permită mișcarea rotativă a suportului.

#### Instrucțiune



- La multitudinea de aparate finale de pe piață nu pot fi descrise toate variantele de montaj.
- Toate șuruburile trebuie să aibă lungimea corectă și fixate solid (vezi Fig. 4).

### 6. Reglare în întreținere

#### Instrucțiune



Dispozitivul de fixare se reglează numai în doi! La nevoie chemați pe cineva pentru ajutor și sprijin!

- Pentru reglarea înclinării și înălțimii deschideți șuruburile de fixare laterale, reglați înclinarea respectiv înălțimea dorită și fixați sigur din noi șuruburile.
- Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin o dată la trei luni). Curățarea numai cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.

### 7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



## 2. Förpackningsinnehåll

- Beamer-/projektorhållare
- Monteringsatts (innehåll se bild 1)
- Den här bruksanvisningen

### Hänvisning

Kontrollera att monteringsattsens är komplett och säkerställ att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.



## 3. Säkerhetsanvisningar

### Varning

Mängden olika slutapparater och väggkonstruktioner som finns på marknaden gör att den medföljande monteringsattsens inte kan omfatta alla möjligheter

Vid sållsynta tillfällen kan det hända att skruvarna för slutapparaters montering på produkten är för långa.

Tänk dessutom på att de medföljande pluggarna bara är godkända för väggar av betong och fulltegel.

Läs bruksanvisningen till din slutapparat före monteringen! Den informerar i regel om vilka fastmaterialsorter som är lämpliga och deras mått.

Skafla lämpligt fastmaterial i detaljhandeln för monteringen av slutapparaten, om det inte finns med i den medföljande monteringsattsens.

Skafla lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln när väggen, där installationen ska göras, består av andra material- och konstruktionstyper.

Du ska aldrig använda våld eller ta i extra hårt vid monteringen. Det kan skada din slutapparat eller produkten.

Vid tvksamheter vänder du dig till fackpersonal som är utbildad i monteringen av den här produkten. Försök inte själv!



- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- När produkten och lasten som är fäst på den har monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna måtten för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Vid justeringen är det viktigt att produkten inte belastas osymmetriskt och att den maximalt tillåtna belastningen då överskrids.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (stys av modellen).
- Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.

## 4. Användningsområde och specifikationer

- Hållaren är avsedd att användas som väggfäste för beamer/projektorer för privat användning, inte yrkesmässig.
- Fästet är bara avsett för användning inne i byggnader.
- Använd bara fästet till det som det är avsett för.

Maximal bärkraft:	8 kg
Avstånd gångborringar:	upp till 260 mm
Vridningsradie:	upp till 90°
Lutning:	upp till $\pm 15^\circ$
Takavstånd:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Monteringsförberedelse och montering

### Hänvisning

- Var alltid två när fästet monteras! Be om hjälp!
- Olika slutapparater har olika anslutningsmöjligheter för kablar och andra apparater. Kontrollera, före installationen, om det fortfarande går att nå de nödvändiga anslutningarna efter monteringen.
- Du behöver inte den kompletta monteringsattsens, beroende på produkt och monteringsätt. Det kan därför hända att det blir kvar skruvar och andra smådelar som inte behövs, även om monteringen är korrekt. Spara dessa tillsammans med bruksanvisningen på en säker plats för senare behov (vånzarea produsului, schimbarea domiciliului, reconfigurarea suportului, dispozitiv final nou etc.).

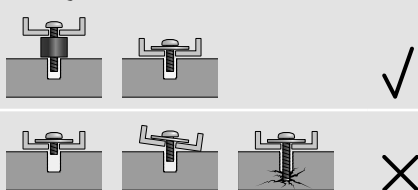


### Varning

- Den här produkten är endast avsedd för väggmontering.
- Innan installationen utförs är det mycket viktigt att du kontrollerar att den aktuella väggen klarar vikten som ska monteras och säkerställ också att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Tänk dessutom på att de medföljande pluggarna bara är godkända för väggar av betong och fulltegel.
- Beakta de övriga varnings- och säkerhetsanvisningarna.
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1 ff.).
- La instalare, surubul de prindere trebuie fixat astfel să permită mişcarea rotativă a suportului.



### Hänvisning



- Mängden olika slutapparater som finns på marknaden gör att inte alla monteringsvarianter kan beskrivas.
- Se till att alla skruvar har korrekt längd och monteras för hand. (se bild 4)

## 6. Inställning & service

### Hänvisning

Var alltid två när fästet justeras! Skafla stöd och hjälp!

- Lutningsmotståndet kan ställas in med hjälp av skruvarna på sidan på den vertikala tv-plattan.
- Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengör.



## 7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



## 2. Pakkauksen sisältö

- Kuvanheitin-/projektoriteline
- Asennuspaketti (sisältö, ks. kuva 1)
- Tämä käyttöohje



### Ohje

Tarkista ennen asennusta, ettei telineen asennuspaketista puutu mitään eikä mukana ole viallisia tai vaurioituneita osia.

## 3. Turvaohjeet

### Varoitus

- Koska markkinoilla on lukuisia päätelaitteita ja seinärakenteita, mukana tuleva asennuspaketti ei voi kattaa kaikkia mahdollisia vaihtoehtoja
- Joskus voi käydä niin, että ruuvit, joilla päätelaite kiinnitetään seinätelineeseen, ovat tuotteelle liian pitkiä.
- Huomaa, että toimitukseen kuuluvat varnat on hyväksytty ainoastaan betoni- ja täystiiliseiniin tehtäviin asennuksiin.
- Lue ennen asennusta päätelaitteen käyttöohje. Siinä annetaan yleensä tietoja sopivien kiinnitysmateriaalien laadusta ja mitoista.
- Hanki päätelaitteen asennukseen sopivat kiinnitystarvikkeet erikoisliikkeestä, jos ne eivät sisälly mukana tulevaan asennuspakettiin.
- Hanki sopivat asennustarvikkeet erikoisliikkeestä, jos seinän asennuspinnan materiaalina tai rakenteena on jokin muu.
- Älä käytä asennuksen koskaan väkivaltaa tai suuria voimia. Muuten päätelaite voi vaurioitua tai tuote vaurioituu tuotetta.
- Jos olet epävarma, anna tuotteen asennus siihen koulutetun henkilön tehtäväksi äläkä yritä suorittaa siitä itse!



- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Tuotteen ja siihen kiinnitetyn kuorman asennuksen jälkeen on varmistettava, että ne ovat riittävän tukevia ja että niiden käyttö on turvallista.
- Tämä tarkistus on toistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljännesvuosittain).
- Varmista, ettei tuotteen suurin sallittu kuormitus ylitä eikä siihen kiinnitetä kuormaa, joka ylittää suurimmat sallitut mitat.
- Varo kuormittamasta tuotetta epäsymmetrisesti.
- Varmista säätöjä tehdessäsi, ettei tuotetta kuormiteta epäsymmetrisesti eikä sen suurin sallittu kuormitus ylitä.
- Säilytä turvaväli kiinnitetyn kuorman ympärillä (riippuu mallista).
- Jos tuote on vaurioitunut, poista kiinnitetty kuorma välittömästi äläkä käytä tuotetta enää.

## 4. Käyttöalue ja tekniset eritelmät

- Telineettä käytetään kuvanheittimien/projektorien seinäkiinnitykseen yksityisessä, ei-kauppallisessa kotikäytössä.
- Telineettä ei ole tarkoitettu käyttöön sisätiloissa.
- Käytä telineettä ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

Kestää enintään:	8 kg
Kiinnitysaukkojen etäisyys:	enintään 260 mm
Kääntöalue:	enintään 90°
Kallistus:	enintään $\pm 15^\circ$
Etäisyys kattoon:	57,0 – 82,2 cm

## 5. Asennuksen valmistelu ja asennus

### Ohje

- Telineen asennukseen tarvitaan aina kaksi! Varaa itsellesi tukea ja apua!
- Erilaisissa laitteissa on erilaisia liitäntävaihtoehtoja johdoille ja muille laitteille. Tarkista ennen asennusta, että tarvittavat liitännät ovat asennuksen jälkeen edelleen käytettävissä.
- Jokaiselle tuotteelle ja asennustavalle ei tarvita koko asennussarjaa. Siksi on mahdollista, että oikein tehdyn asennuksen jälkeen jää yli tarpeettomia ruuveja ja muita pieniä osia. Säilytä ne yhdessä tämän käyttöohjeen kanssa varmassa tallessa myöhempää tarvetta (tuotteen myynti, muutto, telineen siirtäminen, uusi päätelaite jne.) varten.



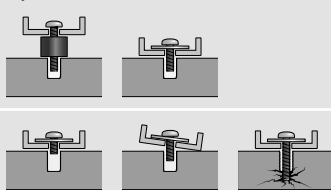
### Varoitus

- Tuote soveltuu ainoastaan seinäasennukseen.
- Tarkista ennen asennusta ehdottomasti, että seinä kestää telineeseen tulevan painon, ja varmista, ettei seinässä ole asennuskohdassa sähköjohtoja tai vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Huomaa, että toimitukseen kuuluvat varnat on hyväksytty ainoastaan betoni- ja täystiiliseiniin tehtäviin asennuksiin.



- Noudata muita varoituksia ja turvaohjeita.
- Noudata kuva kavalta kuvitettua asennusohjetta (kuvat 1 -).
- Asennuksen ajaksi kiinnitysruuvi on kiinnitettävä siten, että teline pääsee kääntymään.

### Ohje



- Johtuen siitä, että markkinoilla on useita erilaisia päätelaitteita, kaikkia asennusvaihtoehtoja ei voida kuvata.
- Varmista, että kaikki ruuvit ovat oikean pituisia ja että ne asennetaan käsihuokuteen (ks. kuva 4).

## 6. Säätö ja huolto

### Ohje

Telineen säätämiseen tarvitaan aina kaksi! Varaa itsellesi tukea ja apua!



- Kallistusvastuksen voi säätää pystysuoran TV-levyn sivussa olevien ruuvien avulla.
- Sen riittävä tukevuus ja käytön turvallisuus on tarkistettava säännöllisin väliajoin (vähintään neljä kertaa vuodessa). Puhdistus vain vedellä tai yleisesti myynnissä olevilla kotipuhdistusaineilla.

## 7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen jättäen turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

Благодарим Ви, че избрахте продукт Ната.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

### 1. Обяснение на символите за предупреждение и забележки:

#### Вниманив

Символът се използва, за да Ви обърне внимание към специфична употреба или възможни рискове.



#### Забележка

Символът се използва, за да Ви подсказва допълнителна информация или важби забележки.



### 2. Съдържание на опаковката

- Държач за бимери/проектори
- Инсталационен комплект (виж съдържанието, Фиг. 1)
- Инструкции за употреба

#### Забележка

Моля, преди инсталацията на държача, проверете монтажния комплект за липси и се уверете, че не се съдържа дефектни или повредени части.



### 3. Забележки за безопасност

#### Вниманив

- Предвид многообразието от терминални устройства и структури на стени, които се предлагат на пазара, приложеният комплект за инсталация не може да покрие всяка опция.
- В редки случаи винтовете за монтаж на крайния уред на стенния държач може да са твърде дълги за продукта.
- Съобразете се, че включените крепежни елементи за стена са за стени от бетон или от солидни тухли.
- Прочетете внимателно ръководството за монтаж на Вашето терминално устройство, преди да се опитате да го монтирате. Инструкциите дават информация относно типа и размерите на подходящите крепежни елементи.
- Ако приложеният инсталационен комплект не съдържа подходящи крепежни елементи за Вашето терминално устройство, необходимо е да си закупите такива отделно от специализиран магазин.
- При други видове материали и конструкции на предвидената за монтаж стена осигурете подходящ монтаж материал от специализираните търговски обекти.
- При монтажа никога не прилагайте сила или високи усилия. Това може да повреди Вашия краен уред или стенния държач на продукта.
- Ако имате съмнения, относно начина на монтаж, по-добре се обърнете към квалифициран техник и не се опитвайте да го монтирате сами!
- Не монтирайте продукта над места, където е възможно да се облягат хора.
- След монтажа на стойката и товара, уверете се, че са монтирани стабилно и е безопасно да се работи с тях.
- Проверявайте стойката регулярно (поне веднъж на три месеца).
- Когато проверявате, уверете се, че продукта не е нагаварен с тегло над допустимото или с размери над допустимото.
- Уверете се, че продуктът е монтиран симетрично.
- По време на настройка и проверка на монтажа, уверете се, че продуктът е монтиран симетрично и не надвишава максимално допустимото тегло.
- Поддържайте чистото място на монтаж (спрямо модела).
- В случай на повреда в продукта, премахнете товара, който е монтиран на него и спрете да го използвате.



### 4. Предназначение за ползване и спецификации:

- Държачът служи за стено закрепване на бимери/проектори за чатна, нестопанска домашна употреба.
- Стойката е предназначена да се ползва в сгради.
- Използвайте стойката само по предназначение.

Максимален капацитет на товар:	8 kg
разстояние между отворите с резба	До 260 mm
Диапазон на въртене:	До 90°
Ъгъл:	До $-/+ 15^\circ$

Разстояние от тавана:

57,0 – 82,2 cm

### 5. Изискване за инсталация и инсталиране

#### Забележка

- Монтирайте държача само заедно с друг човек! Потърсете подкрепа и помощ!
- Различните крайни устройства имат различни опции за свързване на кабели и други устройства. Преди монтаж, уверете се, че ще имате достъп до всички необходими връзки, след като инсталирате устройството.
- В зависимост от продукта и начина на монтаж, е възможно да няма нужда да използвате целия комплект. Ненужните болтове и други малки части, може да се окажат излишни и въпреки това, стойката за стена да е монтирана правилно. Съхранявайте го заедно с настоящото упътване за обслужване на сигурно място за по-късна употреба (продажба на продукта, преместване, реконструкция на държача, ново крайно устройство и т. н.).

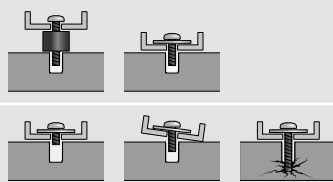


#### Вниманив

- Този продукт е предназначен изключително за монтаж на стена.
- Преди да инсталирате стойката, уверете се, че тя е подходяща за телевизорът, който ще монтирате и че на мястото за монтаж няма електрически кабели, водни, газови или друг вид тръби, които може да повредите..
- Вземете под внимание, че приложените крепежни елементи са подходящи за бетонни стени или стени от солидни тухли.
- Съобразете се с всички предупреждения и инструкции за безопасност.
- Монтирайте стълба по стълба в съответствие с илюстрираните инструкции за монтаж (Фиг. 1 ff.).
- По време на монтажа крепежният болт трябва да се фиксира така, че да е възможно въртене на държача.



#### Забележка



- Предвид голямото разнообразие от предлагани на пазара крайни устройства не могат да бъдат описани всички варианти за монтаж.
- Уверете се, че всички винтове са с подходяща дължина и са добре затегнати при монтажа. (вж. Фиг. 4)

### 6. Настройка и поддръжка

#### Забележка

Премествайте стойката само по двама! Не се опитвайте да монтирате сами.



- За регулиране на наклона и регулиране на височината отворете страничните крепежни болтове, настройте желания наклон или височина и отново фиксирайте болта.
- Проверявайте стабилността и целостта на стойката регулярно (поне веднъж на всеки три месеца). Почиствайте само с вода или стандартни домакински препарати за почистване.


### 7. Ограничение на отговорността


Ната GmbH & Co. KG не носи отговорност и не осигурява гаранционна поддръжка при повреди, които са резултат от неправилна инсталация/ монтаж, неправилна употреба на продукта или неспазване на инструкциите за употреба и безопасност.

# ***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00108785/01.20